

Rom

Chapter 4

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Τί οὖν ἐροῦμεν, εὐρηκέναι Ἀβραὰμ, τὸν προπάτορα ἡμῶν, κατὰ σάρκα?
क्या तो कहेंगे, पाया अब्राहाम-ने थे पूर्वज हमारे के-अनुसार शरीर
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G2147](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2596](#) [G4561](#)

तो फिर हम क्या कहें कि हमारे शारीरिक पिता इब्राहीम को इसमें क्या मिला?

2 εἰ γὰρ Ἀβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἔχει καύχημα, ἀλλ' οὐ πρὸς
यदि क्योंकि अब्राहाम से कर्मों धर्मी-ठहराया-गया रखता-है घमण्ड परन्तु नहीं के-सामने
[G1487](#) [G1063](#) [G0011](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G2192](#) [G2745](#) [G0235](#) [G3756](#) [G4314](#)

Θεόν.

परमेश्वर

[G2316](#)

क्योंकि यदि इब्राहीम को उसके कर्मों के कारण धर्मी ठहराया जाता है तो उसके गर्व करने की बात थी। किन्तु परमेश्वर के सामने वह वास्तव में गर्व नहीं कर सकता।

3 τί γὰρ ἡ γραφή λέγει? Ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ Θεῷ, καὶ
क्या क्योंकि थे शास्त्र कहता-है विश्वास-किया और अब्राहाम-ने थे परमेश्वर-पर और
[G5101](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1161](#) [G0011](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

गिना-गया उसे में धार्मिकता

[G3049](#)

[G0846](#)

[G1519](#)

[G1343](#)

पवित्र शास्त्र क्या कहता है? "इब्राहीम ने परमेश्वर में विश्वास किया और वह विश्वास उसके लिये धार्मिकता गिना गया।"

4 τῷ δὲ ἐργαζομένῳ, ὃ μισθὸς οὐ λογίζεται κατὰ χάριν, ἀλλὰ
जो परन्तु काम-करनेवाले-को थे मज़दूरी नहीं गिनी-जाती-है के-अनुसार अनुग्रह परन्तु
[G3588](#) [G1161](#) [G2038](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3756](#) [G3049](#) [G2596](#) [G5485](#) [G0235](#)

κατὰ ὀφείλημα.

के-अनुसार कर्ज़

[G2596](#)

[G3783](#)

काम करने वाले को मज़दूरी देना कोई दान नहीं है, वह तो उसका अधिकार है।

5 τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα
जो परन्तु न काम-करनेवाले-को विश्वास-करनेवाले परन्तु पर उस-पर-जो धर्मी-ठहराता-है
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2038](#) [G4100](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1344](#)

τὸν ἄσεβῆ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην,

उस-को-जो अभक्त गिना-जाता-है उसका विश्वास उसका में धार्मिकता

[G3588](#)

[G0765](#)

[G3049](#)

[G3588](#)

[G4102](#)

[G0846](#)

[G1519](#)

[G1343](#)

किन्तु यदि कोई व्यक्ति काम करने की बजाय उस परमेश्वर में विश्वास करता है, जो पापी को भी छोड़ देता है, तो उसका विश्वास ही उसके धार्मिकता का कारण बन जाता है।

6 καθάπερ καὶ Δαυὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ὃς ὁ Θεὸς
 जैसा भी दावूद कहता-है थे धन्यता का मनुष्य जिसे थे परमेश्वर
[G2509](#) [G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3108](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)

λογίζεται δικαιοσύνην χωρὶς ἔργων:
 गिनता-है धार्मिकता बिना कर्मों
[G3049](#) [G1343](#) [G5565](#) [G2041](#)

ऐसे ही दाऊद भी उसे धन्य मानता है जिसे कामों के आधार के बिना ही परमेश्वर धर्मी मानता है। वह जब कहता है:

7 Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν ἔπεκαλύφθησαν, αἱ
 धन्य जिनकी क्षमा-की-गई वे अधर्म और जिनके ढाँके-गए वे
[G3107](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0458](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1943](#) [G3588](#)

ἀμαρτίαι;
 पाप
[G0266](#)

“धन्य हैं वे जिनके व्यवस्था रहित कामों को क्षमा मिली और जिनके पापों को ढक दिया गया!

8 μακάριος ἀνὴρ οὗ, οὐ μὴ λογιῆται Κύριος ἀμαρτίαν.
 धन्य पुरुष जिसके नहीं कभी-न गिनेगा प्रभु पाप
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3049](#) [G2962](#) [G0266](#)

धन्य है वह पुरुष जिसके पापों को परमेश्वर ने गिना नहीं हैं!”

9 ὁ μακαρισμὸς οὗν οὗτος, ἐπὶ τὴν περιτομὴν, ἢ καὶ ἐπὶ τὴν
 यह धन्यता तो यह पर थे खतना या भी पर थे
[G3588](#) [G3108](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4061](#) [G2228](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀκροβυστίαν? λέγομεν γάρ, Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραάμ ἡ πίστις εἰς
 खतनारहित कहते-हैं क्योंकि गिना-गया थे अब्राहाम-को थे विश्वास में
[G0203](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3049](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην.
 धार्मिकता
[G1343](#)

तब क्या यह धन्यपन केवल उन्हीं के लिये है जिनका खतना हुआ है, या उनके लिए भी जिनका खतना नहीं हुआ। (हाँ, यह उन पर भी लागू होता है जिनका खतना नहीं हुआ) क्योंकि हमने कहा है इब्राहीम का विश्वास ही उसके लिये धार्मिकता गिना गया।

10 πῶς οὖν ἐλογίσθη? ἐν περιτομῇ ὄντι, ἢ ἐν ἀκροβυστίᾳ? οὐκ ἐν
 कैसे तो गिना-गया में खतना होते-हुए या में खतनारहित नहीं में
[G4459](#) [G3767](#) [G3049](#) [G1722](#) [G4061](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1722](#) [G0203](#) [G3756](#) [G1722](#)

περιτομῇ, ἀλλ’ ἐν ἀκροβυστίᾳ.
 खतना परन्तु में खतनारहित
[G4061](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0203](#)

तो यह कब गिना गया? जब उसका खतना हो चुका था या जब वह बिना खतने का था। नहीं खतना होने के बाद नहीं बल्कि खतना होने की स्थिति से पहले।

11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγίδα τῆς δικαιοσύνης τῆς πίστεως τῆς
 और चिह्न पाया खतना-का मुहर की धार्मिकता की विश्वास जो
[G2532](#) [G4592](#) [G2983](#) [G4061](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1343](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#)

ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν
 में थे खतनारहित की-ओर थे होने-को वह पिता सबों उन-का
[G1722](#) [G3588](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3962](#) [G3956](#) [G3588](#)

πίστευόντων δι' ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι [καὶ] αὐτοῖς τὴν
 विश्वास-करनेवालों द्वारा खतनारहित की-ओर थे गिने-जाने-को भी उन्हें थे
[G4100](#) [G1223](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3049](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#)

δικαιοσύνην;
 धार्मिकता
[G1343](#)

और फिर एक चिन्ह के रूप में उसने खतना ग्रहण किया। जो उस विश्वास के परिणामस्वरूप धार्मिकता की एक छाप थी जो उसने उस समय दर्शाया था जब उसका खतना नहीं हुआ था। इसलिए वह उन सभी का पिता है जो यद्यपि बिना खतने के हैं किन्तु विश्वासी है। (इसलिए वे भी धर्मी गिने जाएँगे)

12 καὶ πατέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ
 और पिता खतना-का उन-को-जो नहीं से खतना केवल परन्तु भी
[G2532](#) [G3962](#) [G4061](#) [G3588](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#)

τοῖς στοιχοῦσιν τοῖς ἴχνεσιν τῆς ἐν ἀκροβυστίᾳ πίστεως, τοῦ πατρὸς
 उन-को-जो चलते-हैं उन पदचिह्नों-में की में खतनारहित विश्वास-की के पिता
[G3588](#) [G4748](#) [G3588](#) [G2487](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0203](#) [G4102](#) [G3588](#) [G3962](#)

ἡμῶν Ἀβραάμ.
 हमारे अब्राहाम
[G1473](#) [G0011](#)

और वह उनका भी पिता है जिनका खतना हुआ है किन्तु जो हमारे पूर्वज इब्राहीम के विश्वास का जिसे उसने खतना होने से पहले प्रकट किया था, अनुसरण करते हैं।

13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἢ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ, ἢ τῷ σπέρματι
 नहीं क्योंकि द्वारा व्यवस्था थे प्रतिज्ञा को अब्राहाम या को वंश
[G3756](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0011](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4690](#)

αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου, ἀλλὰ διὰ δικαιοσύνης πίστεως.
 उसके थे वारिस वह होने-का संसार-का परन्तु द्वारा धार्मिकता विश्वास-की
[G0846](#) [G3588](#) [G2818](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2889](#) [G0235](#) [G1223](#) [G1343](#) [G4102](#)

इब्राहीम या उसके वंशजों को यह वचन कि वे संसार के उत्तराधिकारी होंगे, व्यवस्था से नहीं मिला था बल्कि उस धार्मिकता से मिला था जो विश्वास के द्वारा उत्पन्न होती है।

14 εἰ γὰρ οἱ ἐκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ἢ πίστις, καὶ
 यदि क्योंकि जो से व्यवस्था वारिस व्यर्थ-हुआ थे विश्वास और
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3551](#) [G2818](#) [G2758](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#)

κατήργηται ἢ ἐπαγγελία.
 निरस्त-हुई थे प्रतिज्ञा
[G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

यदि जो व्यवस्था को मानते हैं, वे जगत के उत्तराधिकारी हैं तो विश्वास का कोई अर्थ नहीं रहता और वचन भी बेकार हो जाता है।

15 ὁ γὰρ νόμος ὀργὴν κατεργάζεται; οὐ δὲ οὐκ ἔστιν νόμος, οὐδὲ
 थे क्योंकि व्यवस्था क्रोध उत्पन्न-करती-है जहाँ परन्तु नहीं है व्यवस्था न-ही
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3709](#) [G2716](#) [G3757](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#) [G3761](#)

παράβασις.
 अपराध
[G3847](#)

लोगों द्वारा व्यवस्था का पालन नहीं किये जाने से परमेश्वर का क्रोध उपजता है किन्तु जहाँ व्यवस्था ही नहीं है वहाँ व्यवस्था का तोड़ना ही क्या?

- 16 Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν,
इसलिये यह से विश्वास ताकि के-अनुसार अनुग्रह की-ओर थे होने-को दृढ़
[G1223](#) [G3778](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2443](#) [G2596](#) [G5485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0949](#)
- τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον,
थे प्रतिज्ञा सब-को थे वंश-को नहीं उस-को-जो से थे व्यवस्था केवल
[G3588](#) [G1860](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3756](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3440](#)
- ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως Ἀβραάμ, ὃς ἐστὶν πατὴρ πάντων ἡμῶν,
परन्तु भी उस-को-जो से विश्वास अब्राहाम-के जो है पिता सबों हमारा
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0011](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1473](#)

इसलिए सिद्ध है कि परमेश्वर का वचन विश्वास का फल है और यह सेंटमेत में ही मिलता है। इस प्रकार उसका वचन इब्राहीम के सभी वंशजों के लिए सुनिश्चित है, न केवल उनके लिये जो व्यवस्था को मानते हैं बल्कि उन सब के लिये भी जो इब्राहीम के समान विश्वास रखते हैं। वह हम सब का पिता है।

- 17 καθὼς γέγραπται, ὅτι Πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. κατέναντι οὗ
जैसा लिखा-है कि पिता बहुतों जातियों-का ठहराया-है तुझे सामने जिस
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3962](#) [G4183](#) [G1484](#) [G5087](#) [G4771](#) [G2713](#) [G3739](#)
- ἐπίστευσεν Θεοῦ, τοῦ ζῶοντος τοὺς νεκροὺς, καὶ καλοῦντος τὰ
विश्वास-किया परमेश्वर-के जो जीवित-करता-है उन-को मृतकों और बुलाता-है उन-को-जो
[G4100](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2227](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#)
- μὴ ὄντα ὡς ὄντα;
न हैं मानो हैं
[G3361](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1510](#)

शास्त्र बताता है, "मैंने तुझे (इब्राहीम) अनेक राष्ट्रों का पिता बनाया।" उस परमेश्वर की दृष्टि में वह इब्राहीम हमारा पिता है जिस पर उसका विश्वास है। परमेश्वर जो मरे हुए को जीवन देता है और जो नहीं है, जो अस्तित्व देता है।

- 18 ὃς παρ' ἐλπίδα, ἐπ' ἐλπίδι ἐπίστευσεν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν
जिसने के-विरुद्ध आशा पर आशा विश्वास-किया की-ओर थे होने-को वह
[G3739](#) [G3844](#) [G1680](#) [G1909](#) [G1680](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G0846](#)
- πατέρα πολλῶν ἐθνῶν, κατὰ τὸ εἰρημένον, οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου.
पिता बहुतों जातियों-का के-अनुसार थे कहा-गया ऐसा होगा तेरा वंश तेरा
[G3962](#) [G4183](#) [G1484](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2046](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#)

सभी मानवीय आशाओं के विरुद्ध अपने मन में आशा सँजोये हुए इब्राहीम ने उसमें विश्वास किया, इसलिए वह कहे गये के अनुसार अनेक राष्ट्रों का पिता बना। "तेरे अनगिनत वंशज होंगे।"

- 19 καὶ μὴ ἀσθενήσας τῇ πίστει, κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα [ἦδη]
और न कमज़ोर-होता-हुआ थे विश्वास-में देखा अपना अपना शरीर पहले-से
[G2532](#) [G3361](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2657](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4983](#) [G2235](#)
- νεκρωμένον, ἑκατονταετῆς πού ὑπάρχων, καὶ τὴν νέκρωσιν τῆς μήτρας
मृत-समान सौ-वर्ष-का लगभग होता-हुआ और थे मृत्यु की कोख
[G3499](#) [G1541](#) [G4225](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3500](#) [G3588](#) [G3388](#)
- Σάρρα,
साराह-की
[G4564](#)

अपने विश्वास को बिना डगमगाये और यह जानते हुए भी कि उसकी देह सौ साल की बूढ़ी मरियल हो चुकी है और सारा बाँझ है,

20 εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Θεοῦ, οὐ διεκρίθη τῇ ἀπιστίᾳ, ἀλλὰ
की-ओर परन्तु थे प्रतिज्ञा की परमेश्वर नहीं सन्देह-किया थे अविश्वास-से परन्तु
[G1519](#) [G41161](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1252](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0235](#)

ἐνεδυναμώθη τῇ πίστει, δοῦς δόξαν τῷ Θεῷ,
सशक्त-हुआ थे विश्वास-में देता-हुआ महिमा को परमेश्वर
[G1743](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| परमेश्वर के वचन में विश्वास बनाये रखा। इतना ही नहीं, विश्वास को और मज़बूत करते हुए परमेश्वर को महिमा दी।

21 καὶ πληροφορηθεὶς ὅτι ὁ ἐπὶγγέλται, δυνατός ἐστὶν καὶ ποιῆσαι.
और पूर्ण-निश्चय-होकर कि जो प्रतिज्ञा-की-है समर्थ है भी करने-को
[G2532](#) [G4135](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1415](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4160](#)

| उसे पूरा भरोसा था कि परमेश्वर ने उसे जो वचन दिया है, उसे पूरा करने में वह पूरी तरह समर्थ है।

22 διὸ καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.
इसलिये भी गिना-गया उसे में धार्मिकता
[G1352](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

| इसलिए, "यह विश्वास उसके लिये धार्मिकता गिना गया।"

23 Οὐκ ἐγράφη, δὲ δι' αὐτὸν μόνον, ὅτι ἐλογίσθη αὐτῷ,
नहीं लिखा-गया परन्तु के-लिये उसे केवल कि गिना-गया उसे
[G3756](#) [G1125](#) [G1161](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3440](#) [G3754](#) [G3049](#) [G0846](#)

| शास्त्र का यह वचन कि विश्वास उसके लिये धार्मिकता गिना गया, न केवल उसके लिये है,

24 ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς, οἷς μέλλει λογιζέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν ἐπὶ
परन्तु भी के-लिये हमें जिन्हें होनेवाला-है गिना-जाने-को जो विश्वास-करते-हैं पर
[G0235](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#)

τὸν ἐγείραντα Ἰησοῦν, τὸν Κύριον ἡμῶν, ἐκ νεκρῶν,
उस-पर-जिसने जिलाया यीशु-को थे प्रभु हमारे से मृतकों
[G3588](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3498](#)

| बल्कि हमारे लिये भी है। परमेश्वर हमें, जो उसमें विश्वास रखते हैं, धार्मिकता स्वीकार करेगा। उसने हमारे प्रभु यीशु को फिर से जीवित किया।

25 ὃς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν, καὶ ἠγέρθη διὰ τὴν
जो सौंपा-गया के-कारण हमारे अपराधों हमारे और जिलाया-गया के-लिये हमारे
[G3739](#) [G3860](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3900](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1453](#) [G1223](#) [G3588](#)

δικαίωσιν ἡμῶν.
धर्मिकरण हमारे
[G1347](#) [G1473](#)

| यीशु जिसे हमारे पापों के लिए मारे जाने को सौंपा गया और हमें धर्म बनाने के लिए मरे हुए में से पुनः जीवित किया गया।